

Diebstahl

1 אִם-בַּמְחִתָּת יִמָּצֵא הַגֹּנֵב וְהִכָּה וְמָת אִין לוֹ דָּמִים:

Wenn bei einem Einbruch ertappt werden wird der Dieb
und geschlagen und stirbt,
nichtvorhanden für ihn eine Blutschuld

2 אִם-זָרְחָה הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו דָּמִים לוֹ

Wenn die Sonne aufgeht über ihm, Blutschuld für ihn

שְׁלֵם יִשְׁלֵם אִם-אִין לוֹ וְנִמְכַר בְּגִבְתּוֹ:

Ersetzen, er soll ersetzen, wenn nichtvorhanden für ihn
und verkauft er sich durch sein Diebesgut

3 אִם-הִמָּצֵא תִמָּצֵא בְּיָדוֹ הַגֹּנֵב מִשֹּׁר עַד-תַּמּוֹר עַד-שֶׁה תַיִם

Wenn sich finden läßt, sich finden lassen wird in seiner Hand das Diebesgut
von Rind bis Esel, bis Lamm, lebendig

שְׁנַיִם יִשְׁלֵם:

zweifach wird er es ersetzen

Schäden an Feld, Weinberg

4 כִּי יִבְעַר-אִישׁ שְׂדֵה אֹחֵי-כֹרֶם וְשֵׂלַח אֶת-בְּעִירָהּ ° וּבְעַר בְּשֵׂדֵה אֲחֵר

Wenn einer beschädigen wird ein Feld oder einen Weinberg
und läßt gehen das Vieh abweiden auf einem anderen Feld

מֵיטֵב שְׂדֵהוֹ וּמֵיטֵב כְּרָמוֹ יִשְׁלֵם:

vom Besten seines Feldes und vom Besten seines Weinberges wird er zurückzahlen.

5 כִּי-תִצֵּא אֵשׁ וּמָצְאָה קִצִּים וְנֹאכַל גְּדִישׁ אֹךְ תִּקְמָה אֹךְ הַשְּׂדֵה

Wenn hervorgehen wird ein Feuer und finden Dornbüsche und
verzehren wird Garbenhaufen oder stehendes Getreide oder das Feld

שְׁלֵם יִשְׁלֵם הַמִּבְעֵר אֶת-הַבְּעֵרָה:

zurückzahlen, es wird zurückgezahlt vom Anzündenden des Brandes

Veruntreuung von Sachen / Tieren ...

6 כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ כֶּסֶף א֥וֹ־כֵלִים לְשֹׁמֵר וְגָנַב מִבֵּית הָאִישׁ
 Wenn einer geben wird zu seinem Nächsten Geld oder Geräte, um zu bewahren
 und ist heimlich gestohlen aus dem Haus des Mannes
 אִם־יִמָּצָא הַגָּנֵב יִשְׁלֵם שְׁנַיִם:
 wenn gefunden wird der Dieb, muß er zurückzahlen zweifach.

7 אִם־לֹא יִמָּצָא הַגָּנֵב וְנִקְרַב בְּעַל־הַבַּיִת אֶל־הָאֱלֹהִים
 Wenn nicht gefunden wird der Dieb, nähert sich der Herr des Hauses zu Elohim
 אִם־לֹא שָׁלַח יָדוֹ בְּמִלְאֲכַת רֵעֵהוּ:
 wenn nicht er ausgestreckt hat seine Hand an die Angelegenheit seines Nächsten

8 עַל־כָּל־דְּבַר־פֶּשַׁע עַל־שׂוֹר עַל־חֲמוֹר עַל־שֶׂה עַל־שְׁלָמָה
 Bei jeder Sache einer Veruntreuung
 wegen eines Rindes, wegen eines Esels, wegen eines Schafes, wegen eines Kleides
 עַל־כָּל־אַבְדָּה אֲשֶׁר יֹאמֵר כִּי־תוֹא זֶה עַד הָאֱלֹהִים
 wegen allem Verlorenen, daß er, weil er dies sagend, zu Elohim
 יָבֹא דְבַר־שְׁנֵיהֶם אֲשֶׁר יִרְשִׁיעַן אֱלֹהִים יִשְׁלֵם שְׁנַיִם לְרֵעֵהוּ:
 soll kommen bei der Sache beider, da verurteilt wird Elohim,
 zurückgezahlt wird zweifach in bezug auf seinen Nächsten

9 כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ חֲמוֹר א֥וֹ־שׂוֹר א֥וֹ־שֶׂה וְכָל־בְּהֵמָה לְשֹׁמֵר
 Wenn geben wird ein Mann hin zu seinem Nächsten, Esel oder Rind oder Schaf
 und alles Vieh zum bewahren
 וּמָת א֥וֹ־נִשְׁבַּר א֥וֹ־נִשְׁבָּה אֵין רֹאֶה:
 und sterben oder ist verletzt oder ist weggetrieben worden,
 nichtvorhanden ein sehender

10 שְׁבַעַת יִהְיֶה תְּהִיָּה בֵּין שְׁנֵיהֶם
 Ein Eid JHWHs soll sein zwischen beiden
 אִם־לֹא שָׁלַח יָדוֹ בְּמִלְאֲכַת רֵעֵהוּ
 wenn nicht er hat ausgestreckt seine Hand
 an die Angelegenheiten seines Nächsten
 וְלָקַח בְּעָלָיו וְלֹא יִשְׁלֵם:
 und nehmen sein Besitzer, nicht wird er zurückzahlen

11 וְאִם־גָּנַב יִגָּנַב מֵעַמּוֹ יִשְׁלֵם לְבָעָלָיו:
 Wenn ein Dieb stehlen wird von ihm, wird er zurückzahlen seinem Besitzer

12 אִם-טָרַף יִטְרַף יִבְאֵהוּ עַד הַטְּרִפָּה לֹא יִשְׁלֵם:
 Wenn in Stücke reißen, es in Stücke gerissen wird, muß er ein Zeugnis bringen,
 das Zerrissene nicht muß er zurückzahlen

Schäden beim Verleih

13 וְכִי-יִשְׁאַל אִישׁ מֵעַם רֵעֵהוּ וְנִשְׁבַּר אוֹ-מָת
 Wenn einer bitten wird von seinem Nächsten und es zerbricht oder stirbt
 בְּעָלָיו אֵין-עֲמוֹ שְׁלֵם יִשְׁלֵם:
 sein Besitzer nicht mit ihm, ersetzen, er soll es ersetzen

14 אִם-בְּעָלָיו עֲמוֹ לֹא יִשְׁלֵם אִם-שָׂכִיר הָיָא בָּא בְּשָׂכָרוֹ:
 Wenn sein Besitzer mit ihm, nicht muß er ersetzen,
 wenn er es gemietet hat, er bringt seinen Lohn

Beischlaf mit einer unverheirateten jungen Frau

15 וְכִי-יִפְתָּה אִישׁ בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא-אֲרָשָׁה וְשָׁכַב עִמָּה
 Und wenn einer betören wird eine Jungfrau,
 die nicht verlobt ist und sich legt mit ihr
 מָהָר יִמְהַרְנֶה לּוֹ לְאִשָּׁה:
 bezahlt den Brautpreis, er soll den Brautpreis für ihn zur Frau

16 אִם-מָאֵן יִמָּאֵן אָבִיהָ לְתַתָּהּ לּוֹ
 wenn sich weigern, sich weigern wird ihr Vater, um sie ihm zu geben
 כֶּסֶף יִשְׁקַל כְּמַהָר הַבְּתוּלָה:
 Geld soll er abwiegen gemäß dem Brautpreis einer Jungfrau

Todesstrafe

17 מְכַשְׁפָּה לֹא תַחֲיֶיהָ:
 Eine Zauberin, nicht sollst du leben lassen

18 כָּל-שֹׁכֵב עִם-בְּהֵמָה מוֹת יוּמָת:
 Alle sich legenden mit einem Tier werden des Todes sein.

19 זִבְחַת לְאֱלֹהִים יִחַרְם בְּלִמְתִּי לִיהוָה לְבָדוֹ:
 Opfernd den Elohim sollen dem Bann geweiht sein,
 allein dem JHWH, allein

Fremde, Witwen und Waisen

20 וְגַר לֹא-תִזְנֶה וְלֹא תִלְחָצֶנּוּ
 Ein Gast nicht sollst du bedrücken, nicht sollst du sie bedrängen,
 כִּי-גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:
 denn Gäste seid ihr gewesen im Land Mizraim

21 כָּל-אֶלְמָנָה וַיְתוֹם לֹא תִעַנּוּן:
 Jede Witwe und Waise nicht sollst du bedrücken

22 אִם-עִנֵּה תִעַנֶּה אֹתוֹ כִּי אִם-צָעַק יִצְעַק אֵלַי
 Wenn bedrücken, bedrücken sollst du sie, denn wenn schreiend,
 sie werden schreien zu mir
 שָׁמַע אֲשַׁמַּע צַעֲקוֹתוֹ:
 hörend, ich werde hören ihr Schreien

23 וְחָרָה אַפִּי וְהָרַגְתִּי אֶתְכֶם בְּחֶרֶב
 brennen vor Zorn, und ich erschlage euch mit einem Schwert
 וְהָיוּ נְשֵׁיכֶם אֶלְמָנוֹת וּבְנֵיכֶם יְתוּמִים:
 und eure Frauen werden Witwen und eure Kinder Waisen

Geldverleih und Pfand

24 אִם-כֶּסֶף תִּלְוֶה אֶת-עַמִּי אֶת-הָעֲנִי עִמָּךְ
 Wenn Geld du verleihen wirst meinem Volk, einem Armen bei dir,
 לֹא-תִהְיֶה לוֹ כְּנֹשֶׁה
 nicht sollst sein ein wie ein Wucherer
 לֹא-תִשְׂמוֹן עָלָיו נֶשֶׁךְ:
 nicht sollst du legen auf ihn Zinsen

25 אִם-חֶבֶל תִּחַבֵּל שְׂלֵמַת רֵעֶךָ
 Wenn zum Pfand nehmen, du zum Pfand nehmen wirst
 ein Kleid deines Nächsten
 עַד-בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ תְּשִׁיבֵנוּ לּוֹ:
 bis zum Sonnenuntergang sollst du es ihm zurückbringen

26 כִּי הוּא כְּסוּתָהּ ° לְבִדָּהּ הוּא שְׂמֹלֶתוֹ לְעֵרוֹ
 Denn diese ist eine Bedeckung allein, dieses sein Kleid für seine Haut
 בְּמָה יִשְׁכָּב וְהָיָה כִּי-יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי כִּי-חֲנוּן אָנִי:
 in was soll er sich legen und wird, wenn er schreien wird zu mir und ich erhöere ihn,
 denn freundlich bin ich

Fluchen, gering machen

27 אֱלֹהִים לֹא תִקְלָל וְנָשִׂיא בְעַמּוֹךָ לֹא תֹאָר:
 Elohim nicht sollst du gering machen, einen Obersten in deinem Volk
 nicht sollst du verfluchen

Erstlingsfrucht und Heiligung

28 מִלְאֲתֶךָ וְדַמְעֶךָ לֹא תֹאָחַר
 Deine Ernte und deine Ertrag des Weines und der Olive nicht sollst du zurückhalten
 בְּכֹר בְּנִיךָ תִתֵּן-לִי:
 deinen erstgeborenen Sohn sollst du geben mir.

29 בֵּן-תַעֲשֶׂה לְשֹׂרֶךָ לְצֹאֲנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה עִם-אִמּוֹ
 So sollst du tun für dein Rind und dein Kleinvieh.
 7 Tage soll es sein mit seiner Mutter
 בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי תִתֵּן-לִי:
 am 8.Tag sollst du es mir geben

30 וְאֲנָשֵׁי-קֹדֶשׁ תִּהְיוּ לִי וּבָשָׂר בַּשָּׂדֶה טְרֵפָה לֹא תֹאכְלוּ
 Und heilige Leute sollt ihr mir sein. Und Fleisch auf dem Feld,
 Zerrissenes nicht sollt ihr essen
 לְכָלֵב תִּשְׁלַכּוּן אֹתוֹ:
 dem Hund sollt ihr es hinwerfen